

Статья 16

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
 2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам соответствующего письменного уведомления. В этом случае настоящее Соглашение прекращает свое действие через год с даты получения такого уведомления другой Стороной.
 3. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения программ и проектов, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением и не завершенных на дату прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином. Таким же образом не затрагиваются права и обязательства юридических и физических лиц обоих государств Сторон, соответственно приобретенные и принятые в результате осуществления настоящего Соглашения.
- Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, испанском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения любых разногласий в толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство

Российской ФедерацииЗа Правительство

Республики Парагвай

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между

Правительством Российской Федерации

и Правительством Республики Парагвай

о сотрудничестве в исследовании

и использовании космического пространства в мирных целях

Интеллектуальная собственность

и деловая конфиденциальная информация

Стороны в соответствии с законодательством и международными договорами своих государств обеспечивают эффективную охрану результатов интеллектуальной деятельности, полученных и (или) используемых в рамках сотрудничества, которое является предметом Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Парагвай о сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях (далее - Соглашение) и дополнительных соглашений, заключенных во исполнение положений статьи 6 и пункта 5 статьи 9 Соглашения (далее - дополнительные соглашения).

Участники совместной деятельности своевременно информируют друг друга обо всех результатах совместной деятельности, подлежащих охране в качестве объектов интеллектуальной собственности, и в возможно короткие сроки приступают к выполнению формальных процедур, относящихся к такой охране.

I. Сфера применения

1. Положения настоящего приложения применяются ко всем видам совместной деятельности, осуществляемым в рамках Соглашения, за исключением тех случаев, когда Стороны или участники совместной деятельности договорятся об особых положениях в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Соглашения.

2. Настоящее приложение регулирует распределение прав и осуществление охраны Сторонами или участниками совместной деятельности прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в результате совместной деятельности в рамках Соглашения. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства обеспечивает возможность приобретения другой Стороной и (или) участниками совместной деятельности от другой Стороны прав на объекты интеллектуальной собственности, принадлежащих им согласно настоящему приложению.

3. Настоящее приложение не изменяет порядка правового регулирования прав на объекты интеллектуальной собственности, определяемого законодательством каждого из государств Сторон и правилами внутреннего регулирования участников совместной деятельности. Таким же образом настоящее приложение не изменяет отношений между участниками совместной деятельности любой из Сторон и отношений между Стороной и ее участниками совместной деятельности. Настоящее приложение не наносит ущерба международным обязательствам Сторон.

4. Осуществление совместной деятельности не затрагивает действующих прав на объекты интеллектуальной собственности государств Сторон и (или) участников совместной деятельности обеих Сторон, которые были приобретены ими до начала совместной деятельности в рамках Соглашения или явились результатом их самостоятельной деятельности или самостоятельных исследований и использование которых необходимо для выполнения работ в рамках Соглашения (далее - предшествующая интеллектуальная собственность).

Передача и использование любой предшествующей интеллектуальной собственности осуществляются только после предоставления ей в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон правовой охраны на территории того государства, где предполагается ее использование.

5. Прекращение действия Соглашения не затрагивает прав и обязательств, возникших в соответствии с настоящим приложением, если они были соответственно получены и приняты до такого прекращения.

II. Распределение и осуществление прав

1. В отношении распределения и осуществления прав на объекты интеллектуальной собственности Стороны и участники совместной деятельности применяют следующие основные принципы:

- а) принцип надлежащей охраны результатов интеллектуальной деятельности, полученных в рамках Соглашения, которые подлежат правовой охране в качестве объектов интеллектуальной собственности;
- б) принцип надлежащей защиты предшествующей интеллектуальной собственности;
- в) принцип фиксации факта совместного создания результатов интеллектуальной деятельности;
- г) принцип осуществления должного учета соответствующих вкладов Сторон и участников совместной деятельности при распределении их прав и выгод в отношении совместно созданной интеллектуальной собственности;
- д) принцип эффективного использования совместно созданной интеллектуальной собственности;
- е) принцип недискриминационного обращения с участниками совместной деятельности;
- ж) принцип защиты деловой конфиденциальной информации;
- з) принцип передачи и использования предшествующей интеллектуальной собственности государствам Сторон и (или) участников совместной деятельности только после предоставления ей правовой охраны в соответствии с законодательством того государства, на территории которого предполагается ее использование;
- и) принцип обязательного осуществления Сторонами мероприятий, направленных на предупреждение, выявление, расследование, пресечение правонарушений в отношении интеллектуальной собственности, принадлежащей государствам Сторон и (или) участникам совместной деятельности;
- к) принцип пресечения нарушений законных прав третьих сторон на интеллектуальную

собственность, полученную и (или) используемую в рамках Соглашения;

л) принцип урегулирования претензий, согласно которому передающая Сторона и (или) передающие участники совместной деятельности берут на себя урегулирование претензий в связи с предполагаемым нарушением этой Стороной и (или) этими участниками совместной деятельности прав интеллектуальной собственности, переданной в рамках Соглашения, которые могут быть предъявлены третьей стороной получающей Стороне и (или) получающим участникам совместной деятельности, при том понимании, что Сторона и (или) участники совместной деятельности, которым предъявляются претензии, незамедлительно информируют об этом соответственно передающую Сторону и (или) передающих участников совместной деятельности.

2. В отношении интеллектуальной собственности, которая создается или создание которой ожидается в результате совместной деятельности, Стороны и (или) участники совместной деятельности совместно разрабатывают планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности либо до начала своего сотрудничества, либо в разумные сроки (но не позднее 4 месяцев с даты, когда любая Сторона или ее участник совместной деятельности письменно уведомит соответственно другую Сторону или ее участника совместной деятельности о получении результата интеллектуальной деятельности, подлежащего охране в качестве объекта интеллектуальной собственности).

3. Планы оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности составляются с учетом соответствующих вкладов Сторон и их участников совместной деятельности в рассматриваемую деятельность, включая предшествующую интеллектуальную собственность, переданную в рамках сотрудничества в рамках Соглашения. В таких планах оговариваются:

- а) виды и объем использования интеллектуальной собственности;
- б) очередность подачи заявок на получение охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности при том понимании, что такие заявки в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по использованию результатов интеллектуальной деятельности, а заявки в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в Республике Парагвай, в первую очередь подаются в патентное ведомство Республики Парагвай;
- в) условия подачи заявок на получение охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности в третьих странах;
- г) условия и порядок осуществления прав на результаты интеллектуальной деятельности на территориях государств Сторон и на территориях других государств при том понимании, что каждая Сторона и (или) каждый участник совместной деятельности вправе использовать совместно созданную интеллектуальную собственность для своих собственных потребностей, но не для коммерческих нужд.

4. В целях распоряжения и использования интеллектуальной собственности совместная деятельность определяется в качестве таковой заранее в дополнительных соглашениях. Предоставление прав на объекты интеллектуальной собственности, созданные в результате деятельности, не являющейся совместной, осуществляется согласно положениям пункта 6 настоящего раздела. Стороны и (или) участники совместной деятельности по взаимной договоренности решают, должны ли результаты совместной деятельности быть сохранены в тайне или зарегистрированы. Стороны и (или) участники совместной деятельности гарантируют неразглашение результатов совместной деятельности соответственно либо до принятия решения сохранить их в тайне, либо до публикации информации о результатах, которые должны быть зарегистрированы или запатентованы в качестве интеллектуальной собственности.

5. Если план оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности не составлен в течение 4 месяцев с даты уведомления о получении результата совместной деятельности, подлежащего охране в качестве объекта интеллектуальной собственности, каждая из Сторон или

каждый из участников совместной деятельности может в соответствии с законодательством своего государства получить на такие результаты интеллектуальной деятельности все права и выгоды на территории своего государства.

В отношении совместной деятельности Стороны или участники совместной деятельности договариваются о распределении прав на результаты интеллектуальной деятельности, а также расходов, связанных с охраной прав на результаты интеллектуальной собственности, на взаимно согласованных условиях и с учетом их соответствующих вкладов.

6. В случаях, не относящихся к совместной деятельности, условия выполнения процедур приобретения и использования прав на результаты интеллектуальной деятельности определяются в дополнительных соглашениях.

7. В случае если результату интеллектуальной деятельности не может быть обеспечена охрана законодательством государства одной из Сторон, участники совместной деятельности обеспечивают такую охрану на территории государства, законодательство которого предусматривает охрану этого результата интеллектуальной деятельности, на взаимно согласованных условиях и с учетом соответствующих вкладов каждой Стороны и каждого участника совместной деятельности.

8. По инициативе любой из Сторон или любого участника совместной деятельности незамедлительно проводятся консультации с целью обеспечения охраны и распределения прав на объекты интеллектуальной собственности на территориях третьих государств, применяя положения пунктов 1 - 5 настоящего раздела.

9. На исследователей, ученых и иных специалистов, представляющих одну Сторону, привлеченных к работе в какой-либо организации в государстве другой Стороны, распространяются правила внутреннего регулирования, действующие в соответствии с законодательством этого государства в указанных организациях, в том, что касается прав на объекты интеллектуальной собственности и возможных вознаграждений и выплат, связанных с такими правами, как они определены в отношении их собственных исследователей, ученых и других специалистов. Каждый исследователь, ученый или иной специалист, определенный в качестве изобретателя, имеет право на получение в соответствии со своим вкладом доли любого платежа, причитающегося принимающей организации за предоставление права использования указанных результатов интеллектуальной деятельности третьим лицам.

10. На публикации распространяется авторское право. Если иное не оговорено в планах оценки и использования результатов интеллектуальной деятельности и (или) дополнительных соглашениях, каждая Сторона и ее участники совместной деятельности имеют право на неисключительные, безотзывные и безвозмездные лицензии на перевод, воспроизведение и публичное распространение в некоммерческих целях во всех государствах научно-технических и научно-исследовательских статей, лекций, докладов, книг и иных объектов авторского права, являющихся непосредственным результатом совместной деятельности. Формы осуществления этих прав определяются в дополнительных соглашениях.

На всех экземплярах распространяемых объектов интеллектуальной собственности указывается фамилия автора, если только автор не отказался от указания своей фамилии в ясно выраженной форме или не пожелал выступить под псевдонимом.

11. Вся совокупность прав на программы для электронно-вычислительных машин и базы данных, разработанные в рамках сотрудничества в соответствии с Соглашением, распределяется между Сторонами или участниками совместной деятельности обеих Сторон с учетом их вкладов в разработку и финансирование таких программ.

В случаях совместной разработки или совместного финансирования разработки программ для электронно-вычислительных машин и баз данных обеими Сторонами или участниками совместной деятельности обеих Сторон режим, применяемый в отношении этих программ для электронно-вычислительных машин и баз данных, включая распределение вознаграждений, определяется в

дополнительных соглашениях. При отсутствии дополнительных соглашений применяются положения пунктов 1 - 5 и 7 настоящего раздела, относящиеся к распределению прав в связи с совместной деятельностью.

12. Предоставление результатов совместной деятельности, подлежащих охране в качестве объектов интеллектуальной собственности, в распоряжение третьих лиц является предметом дополнительных соглашений. Без ущерба для осуществления прав в соответствии с настоящим разделом, такие соглашения определяют порядок использования указанных результатов.

III. Деловая конфиденциальная информация

1. Деловая конфиденциальная информация надлежащим образом обозначается как таковая.

Ответственность за такое обозначение возлагается на ту Сторону или того участника совместной деятельности, которые требуют такой конфиденциальности. Каждая Сторона или каждый участник совместной деятельности охраняет такую информацию в соответствии с законодательством своего государства и условиями, определенными в дополнительных соглашениях.

2. Термин "деловая конфиденциальная информация" означает любое ноу-хау или любую информацию (включая данные), в частности технического, коммерческого или финансового характера, вне зависимости от формы представления и материального носителя, которая передается в целях осуществления совместной деятельности в рамках Соглашения и отвечает следующим условиям:

а) обладание этой информацией может обеспечить выгоду, в частности экономического, научного или технического характера, или получение преимущества в конкуренции перед лицами, которые ею не обладают;

б) эта информация не является общеизвестной или широкодоступной из других источников на законном основании;

в) эта информация не была ранее сообщена ее владельцем третьим лицам без обязательства сохранять ее конфиденциальность;

г) эта информация уже не находится в распоряжении получателя без обязательства сохранять ее конфиденциальность;

д) обладатель этой информации принимает меры по охране ее конфиденциальности.

3. Деловая конфиденциальная информация может быть передана Сторонами и участниками совместной деятельности своим служащим, если иное не будет предусмотрено в дополнительных соглашениях. Такая информация может передаваться подрядчикам и субподрядчикам в пределах сферы применения соглашений, заключенных с ними. Информация, переданная таким образом, может использоваться лишь в пределах сферы применения указанных соглашений, в которых предусматриваются условия и сроки применения положений о конфиденциальности.

4. Стороны и участники совместной деятельности принимают все необходимые меры по отношению к своим служащим, подрядчикам и субподрядчикам для обеспечения соблюдения обязательств по сохранению конфиденциальности, предусмотренных настоящим разделом.